

This script is intended to be used as a supplement to the ELPA21 Test Administration Manual (TAM) and should be read aloud to students who would benefit from hearing the test directions read aloud in their native language. Test Administrators must read the complete TAM prior to using this document to ensure they are familiar with all the ELPA21 test administration procedures. Note that some of the directions in this translation are only applicable to specific grade levels. Please consult the TAM and identify the directions you will need to read aloud prior to administering the test.

A recorded audio script of this translation will also be available. The tracks on the recorded script are listed in the first column of the table below.

### SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LOGIN INSTRUCTIONS

Cell #	English	Translation
1	On your computer screen, locate the icon titled Secure Browser. If you cannot locate this icon, please raise your hand and I will come help you.	Ilo computer screen ne am, pukote kakōlle eo naetan Browser Ittino (Secure Browser). Ne kwōjjab marōn in loe kakōlle in, jout im kotake peōm im inaa j itān jipaē eok.
2	Double-click this icon and the program will launch. Once the program has opened, you will see the Student Sign In page.  Do not enter anything until you have been instructed to do so.  Can everyone see the Student Sign In page? If you cannot see this page, please raise your hand.	Click ion ruwaal kakōlle in ruo alen im būrookraam eo enaa j ijino. Ne emōj an būrookraam eo peļļok, kwōnaaj loe peij in Kaddeļōn an Ri-jikuuļ eo.  Kwōn jab kaddeļōn jabdewōt maē iien eo me rej ba bwe kwōn kōmman āindein.  Aolep armej emarōn ke in loe peij in Kaddeļōn an Ri-jikuuļ eo. Ne kwō ban loe peij in, jout im kotake peōm.
3	Type your first name into the field titled <b>First Name</b> .	Taipi first name eo am ilo jikin naetan <b>First Name</b> .
4	Now click on the <b>SSID</b> field. Type in your Student ID number.	Kiiō click ilo jikin <b>SSID</b> . Taipi Ri-jikuuļ ID nōmba eo am.
5	Now click on the <b>Session ID</b> field. Type in the Session ID I have written on the board.	Kiiō click ilo jikin <b>Session ID</b> eo. Taipi Session ID eo me ikar jei ioon board eo.
6	Does anyone have any questions or need help?	Elōn ke an jabdewōt armej kajjitōk?
7	Click the <b>Sign In</b> button to start the test.	Click ioon batin eo <b>Sign In</b> nan jinoe teej eo.
8	Now you should see a screen with your name on it. Do you see your name on the screen? If you do not see your own name, or if your name is not spelled correctly, raise your hand.	Kiiō kwōn loe juon screen me etam ej pād ioon. Kwōj ke loe etam ilo screen eo? Ne kwōjjab loe etam make, ak ne ejjab jimwe an jipeeļ etam, kotake peōm.
9	Now look at the rest of the information on the screen. Make sure it is correct.  <input type="checkbox"/> your Grade <input type="checkbox"/> your SSID <input type="checkbox"/> your School  If any of the information is not correct, please raise your hand.	Kiiō kwōn lale aolepan meļeļe ko ilo screen eo. Kwōn lale bwe en jimwe.  <input type="checkbox"/> kilaa j eo am <input type="checkbox"/> ri-jikuuļ ID nōmba (SSID) eo am <input type="checkbox"/> jikuuļ eo am  Ne jabdewōt iaan meļeļe ko ejjab jimwe, jout im kotake peōm.

Cell #	English	Translation
	If all of the information is correct, you can click <b>Yes</b> now. The <b>Yes</b> button is at the bottom of the screen. Do not go past the next screen until I tell you to.	Ñe aolepan mejele ko ejimwe, kwōmaroñ in click <b>Yes</b> (aaet) kiiō. Batin eo <b>Yes</b> ej pād ilaļ in screen ñe. Kwōj jab eļļā jān screen eo ālikin, ñae iien eo me ij ba kwōmaroñ.
10	Now we are going to begin the test. Click on the link that says <b>Start Grade X ELPA21</b> .	Kiiō jenaaj jinoe teej eo. Click ioon link eo me ej ba <b>Start Grade X ELPA21</b> .
11	If you previously started a test but did not finish it, the link will say <b>Resume Grade X ELPA21</b> .	Elaññe emōj aṃ jinoe juon teej mokta ak kwaar jab kadedeļoke, link eo enaaj ba <b>Resume Grade X ELPA21</b> .
12	Review the information on the Is This Your Test? page and verify that your test settings are correct. If the information is not correct, please raise your hand.	Bar etale mejele ko ilo peij eo Ej Aṃ Teej In? im kaṃool ke ejimwe mejele (setting) ko ilo teej ñe. Ñe mejele ko ejjab jimwe, jouj im kotake peōṃ.
13	When you are ready, click <b>Yes</b> . You should now see the Audio Playback Check screen.	Ñe kwōj pojak, click <b>Yes</b> , Kiiō kwōn loe screen eo ṅactan Jāāk an Kōjañ Audio.
14	Click on the Sound button to hear the sound. If you hear the sound, click <b>I heard the sound</b> . If you do not hear the sound, raise your hand.	Click ioon batin eo Ainikien bwe kwōn roñ ainikien. Ñe kwōj roñ ainikien, click ioon <b>I heard the sound</b> (Ikar roñ ainikien). Ñe kwōjjab roñ ainikien, kotake peōṃ.
15	You should now see the Recording Device Check screen. Press the Microphone button to start recording. Say your name into the microphone. When you are finished, press the same button again to stop recording. Try it now. If you need help, raise your hand.	Kiiō kwōn loe screen eo ṅactan Jāāk Kein Record. Jipede batin eo Microphone ñan jinoe aṃ record. Ba etaṃ ilo microphone eo. Ñe emōj, jipede ejja batin eo ñan kōjjeṃļok aṃ record. Kajjioñ kiiō. Ñe kwōj aikuj jipañ, kotake peōṃ.
16	Press the Play button to listen to your recording. If you hear your voice, click <b>I heard my recording</b> . If you do not hear your voice, raise your hand.	Jouj im jipede batin eo Kōjañ bwe kwōn roñjake aṃ kar record. Ñe kwōj roñ ainikiōṃ, click ioon <b>I heard my recording</b> (Ikar roñjake aō kar record) Elaññe kwōjjab roñ ainikiōṃ, kotake peōṃ.
17	You should now see the Instructions and Help screen. Does everyone see the instructions? If you do not see the instructions, please raise your hand.	Kiiō kwōn loe screen eo ṅactan Kōmmejele im Jipañ. Aolep armej ej ke loe kōmmejele ko? Elaññe kwōjjab lo kōmmejele ko, jouj im kotake peōṃ.

Cell #	English	Translation
18	This screen contains the same information about the tool buttons as you saw in the Practice Test. You can access these instructions at any time during the test by clicking on the Question Mark button on top of the screen.	Ejja mejeje ko kōn batin in kein jermal ko me kwaar loe ilo Teej in Kamminene eo me enaaj pād ilo screen in. Kwōmaroñ in loe kōmmejeje kein ilo jabdewōt iien eo ilo teej eo ilo aṃ click ioon batin Kakōlle in Kajjitōk (Question Mark) ilo lōñ in screen ṛe.

**SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: LISTENING DIRECTIONS**

TAM Page #	English	Translation
	Do you have any questions about the Instructions and Help screen?	Elōñ ke jabdewōt aṃ kajjitōk kōn Kōmmelele ko im screen in Jipañ eo?
	<p>This is a Listening test. It will give you a chance to show how well you can listen to and understand English.</p> <p>You will hear things like conversations and presentations. Listen carefully.</p> <p>If you need to hear the conversation or presentation again, click on the Replay button.</p> <p>The questions will be read to you. You can hear a question again by clicking on the Replay button beside the question.</p> <p>If you want to hear a response read to you, click on the Replay button beside that response.</p> <p>Some questions you will answer by dragging and dropping an object or a word. You can change your answer by dragging the object to a different place, or by dragging a different object.</p> <p>Other questions you will answer by clicking on the response. You can change your answer by clicking on a different response.</p>	<p>Teej in ej juon teej in Roñjake. Enaaj lewaj wāween aṃ kowaḷok joñan aṃ maroñ in roñjake im melele Kajin Pälle.</p> <p>Kwōnaaj roñ men ko āinwōt bwebwenato ko im an armej kōnnaan. Kwōn tiljek ilo aṃ roñjake.</p> <p>Ñe kwōj aikuji in bar roñjake bwebwenato eo ak kōnnaan eo, click ioon batin Bar Kōjañjan (Replay) eo.</p> <p>Juon armej enaaj kōnonowaj kajjitōk ko. Kwōmaroñ in bar roñjake juon kajjitōk ilo aṃ bar click batin Bar Kōjañjan (Replay) eo ikōtaan kajjitōk eo.</p> <p>Ñe kwōkōnaan in roñjake an juon armej kōnonowaj juon uwaak, click batin Bar Kōjañjan (Replay) eo iturin uwaak eo.</p> <p>Kwōnaaj uwaake jet kajjitōk ko ilo aṃ jilāiti im kōwōtlok juon men eo ak juon naan. Kwōmaroñ in ukōte uwaak eo aṃ ilo aṃ jilāiti men eo ñan bar juon jikin, ak ilo aṃ jilāiti juon men eo āinjuon.</p> <p>Kwōnaaj uwaake bar jet kajjitōk ilo aṃ click ioon uwaak eo. Kwōmaroñ in ukōte uwaak eo aṃ ilo aṃ click ioon juon uwaak eo āinjuon.</p>
	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	Ñe elōñ juon aṃ kajjitōk, ak kwōjjab melele ta eo kwōn kōṃṃan, kotake peōṃ.
	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>Kajjioñ in uwaake aolepan kajjitōk ko ilo teej eo. Jerbal wōt ṃae iien eo me kwōj tōpar jemḷokin teej eo.</p> <p>Ñe kwōj kadede, kwōmaroñ in jāāk jermal eo aṃ ilo teej in wōt. Keememej, kwōmaroñ in loe kōmmelele ko ilo jabdewōt iien eo me kwōj aikuji ilo iien teej eo ilo aṃ click batin Kakōlle Kajjitōk (Question Mark) eo.</p>
	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click <b>Begin Test Now</b> .	<p>Ñe kwōj tōpar screen eo Bar Etale (Review), jab submit teej ñe aṃ, jouj im kotake peōṃ im inaaj jipañ eok. Ñe kwō pojak in jinoc teej in, click <b>Begin Test Now</b>.</p>

TAM Page #	English	Translation
	You should now see an Attention box that asks you to select the <b>End Test</b> button to review your answers. Click <b>OK</b> and then the <b>End Test</b> button with the red square at the top of your screen.	Kiiō kwōn loe juon boḷok Tiljek (Attention) me ej kajjitōk eok bwe kwōn kāālōt batin eo <b>End Test</b> ñan bar etale uwaak ko aḷ. Click <b>Ok</b> innām batin eo <b>End Test</b> me elōñ juon jukweea būrōrō iioone ilo lōñin screen ḡe aḷ.
	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the <b>Yes</b> button.	Kiiō kwōn loe bar juon boḷok Tiljek me ej be ke eḷōj aḷ tōpar jemḷōkin teej eo. Click batin eo <b>Yes</b> .
	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	Ñe eḷōj am kakōḷḷeik jabdewōt men ko ñan bar etale, jouj im rōḷ im jāāk men kein kiiōkiiō. Kwō jāmin maroñ in bar rōḷ ñan kajjitōk kein tokālik.
	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the <b>Submit Test</b> button.	Ñe ej alikkar im eḷōj aḷ kadedeḷok aolepan kajjitōk ko ilo Teej in, jouj im kāālōt batin eo <b>Submit Test</b> .
	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click <b>Yes</b> , if you are done.	Kiiō kwōn loe boḷok eo Kauwe (Warning) me ej kajjitōk ñe ej alikkar im kwō kōḡaan in submiti teej eo. Click <b>Yes</b> , ñe kwō dede.
	You will now see the Your Results page. You can click the <b>Log Out</b> button now.	Kiiō kwōnaaj loe peij eo Ajāllikōḡ (Your Results). Kwōmaroñ in click ioon batin eo <b>Log Out</b> kiiō.

## SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: READING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
	Do you have any questions about the Test Instructions and Help screen?	Elōñ jabdewōt aṃ kajjitōk kōn Kōmmeḷeḷe ko im screen in Jipañ eo ilo teej eo?
	This is a Reading Test. It will give you a chance to show how well you can read and understand English.	Teej in ej juon Teej in Riit. Enaaj lewaj wāween aṃ kowaḷok joñan aṃ maroñ in riiti im meḷeḷe Kajin Pālle.
	<p>Some questions are about a story. You will read along as you listen to the story. Then you will answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by clicking on a picture. You will answer other questions by clicking on some words. It is easy to change an answer if you change your mind. Just click on a different picture or different words.</p> <p>You will also answer questions by moving a word or picture. You can change your answer by moving the word to a different place or moving a different picture.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>Jet kajjitōk ko rej kōn juon bwebwenato. Kwōnaaj riit ippān ñe kwōj roñjake bwebwenato eo. Innām kwōnaaj uwaake kajjitōk ko.</p> <p>Kwōnaaj uwaake jet kajjitōk ilo aṃ click ioon juon pija. Kwōnaaj uwaak bar jet kajjitōk ilo aṃ click ioon jet naan ko. Epidodo aṃ naaj ukōte juon aṃ uwaak ñe kwōj ukok ilo aṃ ḷōmṃak. Click wōt ioon juon pija āinjuon ak naan ko āinjuon.</p> <p>Kwōnaaj bar uwaak jet kajjitōk ilo aṃ kōṃṃakūt juon naan ak pija. Kwōmaroñ in ukōte aṃ uwaak ilo aṃ kōṃṃakūt naan eo ñan bar juon jikin ak ilo aṃ kōṃṃakūt juon pija āinjuon.</p> <p>Ñe elōñ juon aṃ kajjitōk, ak kwōjjab meḷeḷe, kotake peōṃ.</p>
	<p>Some questions are about a passage. Read the passage first before you try to answer the questions.</p> <p>You will answer some questions by dragging and dropping words. You can change your answer by dragging the words to a different place, or by dragging different words.</p> <p>You will answer other questions by clicking on words, pictures, or sentences. You can change your answer by clicking on different words, pictures, or sentences.</p> <p>If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.</p>	<p>Jet kajjitōk rej kōn juon pārokōrāap ak jet jāntōj ko. Riiti pārokōrāap eo ak jāntōj ko moktata, mokta jān aṃ kajjioñ in uwaak kajjitōk ko.</p> <p>Kwōnaaj uwaake jet kajjitōk ko ilo aṃ jilāiti im kōwōtḷok jet naan ko. Kwōmaroñ in ukōte uwaak eo aṃ ilo aṃ jilāiti naan ko ñan bar juon jikin, ak ilo aṃ jilāiti juon naan ko āinjuon.</p> <p>Kwōnaaj uwaake bar jet kajjitōk ilo aṃ click ioon jet naan ko, pija ko, ak jāntōj ko. Kwōmaroñ in ukōte uwaak eo aṃ ilo aṃ click ioon naan ko, pija ko, ak jāntōj ko āinjuon.</p> <p>Ñe elōñ juon aṃ kajjitōk, ak kwōjjab meḷeḷe ta eo kwōn kōṃṃan, kotake peōṃ.</p>

TAM Page #	English	Translation
	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>Kajjioñ in uwaake aolepan kajjitōk ko ilo teej ñe. Jerbal wōt ñae iien eo me kwōj tōpar jeṇṇōkin teej eo.</p> <p>Ñe kwōj kadede, kwōmaroñ in jāāk jerbal eo aṇ ilo teej in wōt. Keememej, kwōmaroñ in loe kōmmejele ko ilo jabdewōt iien eo me kwōj aikuji ilo iien teej eo ilo aṇ click ioon batin eo Kakōḷḷe Kajjitōk (Question Mark).</p>
	<p>When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click <b>Begin Test Now</b>.</p>	<p>Ñe kwōj tōpar screen eo Bar Etale (Review), jab submit teej ñe aṇ, jouj im kotake peōm im inaaj jipañ eok. Ñe kwō pojak in jinoe teej in, click <b>Begin Test Now</b>.</p>
	<p>You should now see an Attention box that asks you to select the <b>End Test</b> button to review your answers. Click <b>OK</b> and then the <b>End Test</b> button with the red square at the top of your screen.</p>	<p>Kiiō kwōn loe juon bōok Tiljek (Attention) me ej kajjitōk eok bwe kwōn kāālōt batin eo <b>End Test</b> ñan bar etale uwaak ko aṇ. Click <b>OK</b> innām batin eo End Test me elōñ juon jukweea būrōrō iioone ilo lōñin screen ñe aṇ.</p>
	<p>You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the <b>Yes</b> button.</p>	<p>Kiiō kwōn loe bar juon bōok Tiljek me ej be ke eṇōj aṇ tōpar jeṇṇōkin teej eo. Click batin eo <b>Yes</b>.</p>
	<p>If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.</p>	<p>Ñe eṇōj am kakōḷḷeik jabdewōt men ko ñan bar etale, jouj im rōḷ im jāāk men kein kiiōkiiō. Kwō jāmin maroñ in bar rōḷ ñan kajjitōk kein tokālik.</p>
	<p>If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the <b>Submit Test</b> button.</p>	<p>Ñe ej alikkar im eṇōj aṇ kadedeḷok aolepan kajjitōk ko ilo Teej in, jouj im kāālōt batin eo <b>Submit Test</b>.</p>
	<p>You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click <b>Yes</b>, if you are done.</p>	<p>Kiiō kwōn loe bōok eo Kauwe (Warning) me ej kajjitōk ñe ej alikkar im kwō kōṇaan in submiti teej eo. Click <b>Yes</b>, ñe kwō dede.</p>
	<p>You will now see the Your Results page. You can click the <b>Log Out</b> button now.</p>	<p>Kiiō kwōnaaj loe peij eo Ajāllikōm (Your Results. Kwōmaroñ in click ioon batin eo <b>Log Out</b> kiiō.</p>

## SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: ONLINE WRITING DIRECTIONS

TAM Page #	English	Translation
	Do you have any questions about the Test Instructions and Help screen?	Elōn jabdewōt aṃ kajjitōk kōn Kōmmelele ko im screen in Jipaṇ eo ilo teej eo?
	This is an online Writing Test. It will give you a chance to show how well you can write in English.	Teej in ej juon Teej in Jeje online. Enaaj lewaj wāween kowaḷok joṇan aṃ maroṇ in jeje ilo Kajin Pälle.
	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. We will also use paper and pencil to answer some questions.	Jet kajjitōk ko renaaj kajjitūkin eok bwe kwōn kōṃṃan naan ak jāntōj ilo aṃ jilāiti im kōwōtlok lōta ak naan. Jenaaj bar kōjberbal peba im penjil ṇan uwaak jet kajjitōk.
	Some questions will ask you to make words or sentences by dragging and dropping letters or words. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	Jet kajjitōk ko renaaj kajjitūkin eok bwe kwōn kōṃṃan naan ak jāntōj ilo aṃ jilāiti im kōwōtlok lōta ak naan. Bar jet kajjitōk ko renaaj kajjitūkin eok bwe kwōn taipi naaj uwaak eo aṃ.
	Some questions will ask you to choose the right word to finish a sentence. You will click on the word. Other questions will ask you to type your answer. There will be a box for you to type in.	Jet kajjitōk ko renaaj kajjitūkin eok bwe kwōn kāālōt naan eo ejṃwe ṇan kadedeḷok juon jāntōj. Kwōnaaj click ioon naan eo. Bar jet kajjitōk ko enaaj kajjitūkin eok bwe kwōn taipi naaj uwaak eo aṃ. Enaaj wōr juon bōok bwe kwōn taipi naaj uwaak eo ijo.
	If you have a question, or do not understand what to do, raise your hand.	Ñe elōn juon aṃ kajjitōk, ak kwōjjab melele ta eo kwōn kōṃṃan, kotake peḃṃ.
	Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test. Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.	Kajjioṇ in uwaake aolepan kajjitōk ko ilo teej ṇe. Jerbal wōt ṃae iien eo me kwōj tōpar jeṃḷokin teej eo. Ñe kwōj kadede, kwōmaroṇ in jāāk jerbal eo aṃ ilo teej in wōt. Keememej, kwōmaroṇ in loe kōmmelele ko ilo jabdewōt iien eo me kwōj aikuji ilo iien teej eo ilo aṃ click ioon batin eo Kakōḷḷe Kajjitōk (Question Mark).
	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click <b>Begin Test Now</b> .	Ñe kwōj tōpar screen eo Bar Etale (Review), jab submit teej ṇe aṃ, jouj im kotake peḃṃ im inaaj jipaṇ eok. Ñe kwō pojak in jinoc teej in, click <b>Begin Test Now</b> .
	You should now see an Attention box that asks you to select the <b>End Test</b> button to review your answers. Click <b>OK</b> and then the <b>End Test</b> button with the red square at the top of your screen.	Kiiō kwōn loe juon bōok Tiljek (Attention) me ej kajjitōk eok bwe kwōn kāālōt batin eo <b>End Test</b> ṇan bar etale uwaak ko aṃ. Click <b>OK</b> innām batin eo <b>End Test</b> me elōn juon jukweea būrōrō iioone ilo lōṇin screen ṇe aṃ.



TAM Page #	English	Translation
	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the <b>Yes</b> button.	Kiiō kwōn loe bar juon bōok Tiljek me ej be ke emōj am tōpar jemlōkin teej eo. Click batin eo <b>Yes</b> .
	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	Ñe emōj am kakōlleik jabdewōt men ko ñan bar etale, juj im rōl im jāak men kein kiiōkiiō. Kwō jamin marōn in bar rōl ñan kajjitōk kein tokālik.
	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the <b>Submit Test</b> button.	Ñe ej alikkar im emōj am kadedeļok aolepan kajjitōk ko ilo Teej in, juj im kālōt batin eo <b>Submit Test</b> .
	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click <b>Yes</b> , if you are done.	Kiiō kwōn loe bōok eo Kauwe (Warning) me ej kajjitōk ñe ej alikkar im kwō kōṇaan in submiti teej eo. Click <b>Yes</b> , ñe kwō dede.
	You will now see the Your Results page. You can click the <b>Log Out</b> button now.	Kiiō kwōnaaj loe peij eo Ajālikōm (Your Results). Kwōmarōn in click ioon batin eo <b>Log Out</b> kiiō.

**SUMMATIVE ASSESSMENT DIRECTIONS—STUDENT: SPEAKING DIRECTIONS**

TAM Page #	English	Translation
	Do you have any questions about the Test Instructions and Help screen?	Elōn jabdewōt aṃ kajjitōk kōn Kōmmeḷeḷe ko im screen in Jipaṇ eo ilo teej eo?
	<p>This is a Speaking Test. It will give you a chance to show how well you can speak in English.</p> <p>You will hear the questions. If you need to hear a question again, click on the Replay button.</p> <p>To answer each question, you will speak into a microphone and record your answer, just like you did in the <b>Recording Device Check</b> screen. You will record your answer, stop the recording, and then replay to hear your recording.</p> <p>You can record your answer over again, if you want. Remember that you can only record your answer two times.</p> <p>When you have finished, the computer will send your recording to teachers like me so that they can tell us your score.</p> <p>If you don't understand what to do or if you can't hear what you recorded while testing, raise your hand.</p>	<p>Teej in ej juon Teej in Kōnono. Enaaj lewaj wāween kowaḷok joṇan aṃ maroṇ in kōnono ilo Kajin Pālle.</p> <p>Kwōnaaj roṇ kajjitōk ko. Ñe kwōj aikuḷ in bar roṇjake juon kajjitōk, click ioon batin eo Bar Kōjaṇjan (Replay).</p> <p>Ñan uwaake kajjojo kajjitōk eo, kwōnaaj kōnono ilo juon microphone im recordi uwaak eo aṃ, ejja āinwōt kwaar kōṃṃane ilo screen eo <b>Recording Device Check</b>. Kwōnaaj record uwaak eo aṃ, kabbōjrak an recordi, innām bar kōjan ṇan roṇjake kar record eo aṃ.</p> <p>Kwōmaroṇ bar recordi uwaak eo aṃ, ñe kwōkōnaan, Keememej ke kwōmaroṇ in recordi uwaak eo aṃ ruo kōtaan wōt.</p> <p>Ñe kwō dedeḷok, computer eo enaaj jilkinḷok record eo aṃ ṇan ri-kake ro āinwōt ṇa bwe ren maroṇ in letok bōnbōn eo aṃ.</p> <p>Ñe kwōjjab meḷeḷe to eo kwōn kōṃṃan ak ñe kwōjjab maroṇ in roṇ men eo me kwaar recordi, kotake peōṃ.</p>
	<p>Try to answer all test questions. Keep working until you reach the end of the test.</p> <p>Once you finish, you may check your work in this test only. Remember, you can see the directions whenever you need them during the test by clicking the Question Mark button.</p>	<p>Kajjioṇ in uwaake aolepan kajjitōk ko ilo teej ñe. Jerbal wōt ṇae iien eo me kwōj tōpar jeṃḷokin teej eo.</p> <p>Ñe kwōj kadede, kwōmaroṇ in jāāk jermal eo aṃ ilo teej in wōt. Keememej, kwōmaroṇ in loe kōmmeḷeḷe ko ilo jabdewōt iien eo me kwōj aikuḷi ilo iien teej eo ilo aṃ click ioon batin eo Kakōḷḷe Kajjitōk (Question Mark).</p>
	When you reach the Review screen, do not submit your test, please raise your hand and I will help you. When you are ready to begin this test, click <b>Begin Test Now</b> .	<p>Ñe kwōj tōpar screen eo Bar Etale (Review), jab submit teej ñe aṃ, jouj im kotake peōṃ im inaaj jipaṇ eok. Ñe kwō pojak in jinoe teej in, click <b>Begin Test Now</b>.</p>
	You should now see an Attention box that asks you to select the <b>End Test</b> button to review your answers. Click <b>OK</b> and then the <b>End Test</b> button with the red square at the top of your screen.	<p>Kiiō kwōn loe juon bōok Tiljek (Attention) me ej kajjitōk eok bwe kwōn kāālōt batin eo <b>End Test</b> ṇan bar etale uwaak ko aṃ. Click <b>OK</b> innām batin eo <b>End Test</b> me elōn juon jukweea būrōrō iioone ilo lōṇin screen ñe aṃ.</p>

TAM Page #	English	Translation
	You should now see another Attention box saying you have reached the end of the test. Click the <b>Yes</b> button.	Kiiō kwōn loe bar juon bōok Tiljek me ej be ke emōj am tōpar jemļokin teej eo. Click batin eo <b>Yes</b> .
	If you have marked any items for review, please go back and check these items now. You will not be able to go back to these questions later.	Ñe emōj am kakōļleik jabdewōt men ko ñan bar etale, jouj im rōol im jāāk men kein kiiōkiiō. Kwō jāmin maroñ in bar rōol ñan kajjitōk kein tokālik.
	If you are sure that you are done with all the questions in this Test, please select the <b>Submit Test</b> button.	Ñe ej alikkar im emōj am kadedeļok aolepan kajjitōk ko ilo Teej in, jouj im kāālōt batin eo <b>Submit Test</b> .
	You should now see the Warning box asking if you are sure you want to submit the test. Click <b>Yes</b> , if you are done.	Kiiō kwōn loe bōok eo Kauwe (Warning) me ej kajjitōk ñe ej alikkar im kwō kōñaan in submiti teej eo. Click <b>Yes</b> , ñe kwō dede.
	You will now see the Your Results page. You can click the <b>Log Out</b> button now.	Kiiō kwōnaaj loe peij eo Ajāllikōm (Your Results). Kwōmaroñ in click ioon batin eo <b>Log Out</b> kiiō.